

Peter Ablinger

ECHTZEIT

(aus: "Instruments &")

für separiertes Cello und Delay

2007

ECHTZEIT

(aus: "Instruments &")

für separiertes Cello und Delay

2007

geschrieben für die Sumpfhahn Galerie in Berlin Wedding, bzw. für eine Situation, in der der/die Cellospieler(in) akustisch, aber nicht visuell von den Zuhörern getrennt ist.

Das können zwei aneinandergrenzende Räume sein, die durch eine bis zum Boden reichende Glasscheibe getrennt sind, oder eben eine Galerie mit grossem zur Strasse gehenden Fenster, wobei das Instrument drinnen, die Zuhörer aber draussen sind.

Im Raum des Instrumentalisten befindet sich ein Mikrofon auf Stativ. Draussen, bzw. im Zuhörerraum, befindet sich ein einzelner Lautsprecher. Dazwischen geschaltet ist ein Delay von 500ms. Der Klang des Cellos (bzw. alles, was im Raum des Instrumentalisten passiert, wird also mit einer halben Sekunde Verzögerung nach draussen (bzw. in den Zuhörerraum) übertragen.

Die Übertragungslautstärke ist nicht zu laut, keinesfalls aber lauter als der Originalklang.

Vor Beginn sind im Raum des Instrumentalisten ausser dem Mikrofon noch der Mixer, bzw. der Verstärker, das noch verpackte Cello, ein Stuhl, ein Notenständer, und evt. eine Wasserflasche.

Der/die Spieler(in) kennt die Partitur nicht, und erhält die Noten/Anweisungen erst unmittelbar vor dem Auftritt.

Auftritt: Der/die Spieler(in) betritt den Raum, dreht die Mikrofonverstärkung auf, und folgt den Anweisungen in der Partitur.

REALTIME

(from: "Instruments &")

for separated cello and delay

2007

edited by James Orsher

Written for the Sumpfhahn Gallery in Berlin, or for a situation in which the cello-player is acoustically - but not visually - separated from the audience.

This could be two adjacent rooms separated by a large bottom-to-top window, or a gallery with a large window that looks directly on the street. In the second case, the instrumentalist would be inside, the audience outside.

In the performer's space there is a microphone on a stand. Outside, respectively, in the audience's space is a single loudspeaker. Between speaker and mic is a delay of 500ms. The sound of the cello (and everything else that happens in the performer's space) is therefore heard outside (the audience's space) with half a second delay.

The sound-projection is not loud: in no way louder than the original sound.

Before the performance, the performer's room is empty except the microphone, a mixer and/or amplifier, the cello packed in its case, a chair, a music-stand, and maybe a bottle of water.

The performer has not seen the score (except this foreword) ahead of time, and will receive it only directly before the performance in front of the audience.

Performance beginning: The performer receives the score, enters the performance room, turns on the mic-amplification, and follows the instructions in the score.